

Poem XX

On the day when the lotus bloomed, alas, my mind was straying, and I knew it not. My basket was empty and the flower remained unheeded.

Only now and again a sadness fell upon me, and I started up from my dream and felt a sweet trace of a strange fragrance in the south wind.

That vague sweetness made my heart ache with longing and it seemed to me that it was the eager breath of the summer seeking for its completion.

I knew not then that it was so near, that it was mine, and that this perfect sweetness had blossomed in the depth of my own heart.

*Jedin footlo kamal kichhooi jaani naai,
Aami chhilem annamoney:
Aamaar saajiye saaji thaarey aani naai,
Sey jey roilo sangopaney.
Maajhey maajhey hiyaa aakool-praay
Sapon dekhey chom-key ootthey chaay,
Mondo modhoor gandha aasey haay
Kothhaay dakhin somiraney.*

*Ogo, sei soo-gandhey firaay oodaa-siyaa
Aamaay deshey deshaan-they:
Jyano san-dhaaney thaar ootthey nish-shaa-siyaa
Vooban nobin basanthey;
Key jaanitho doorey tho nei sey,
Aamaari go aamaari sei jey,
E maadhoori foote-chhey haay rey
Aamaar hriday oopoboney.*

2 3
| DA -A | DA -NA II
je . di n

1' 2 3 1' # 2 3
II NA -A S'A | NS'A -R'A | R'S'A -A I -A -A -A | SA -A | SA -MA I
foo t lo ka . . ma . . . 1 je . di n

1' 2 3 1' 2 3
I MA -A MA | MA -A | MA -A I MA PA -A | PMA: -PD: | PMA -PA I
foo t lo ka . ma l ki chhoo i jaa .. ni. .

1' 2 3 1' 2 3
I MA -GA -A | -A -A | GA GA I MA DA -A | -A -A | MA GA I
naa . . . i aa mi chhi le . . m aa mi

1' 2 3 1' 2 3
I MA DA -A | DA -nA | PA -DnA I nA DA -A | DA -A | DA -NA I
 chhi le m a n na .. mo ney . aa . maa r

1' 2 3 1'
I NA S'A S'A | S'R'A -A | S'A -R'A I R'NA -S'A R'A |
 saa ji ye saa . . ji . thaa . rey

2 3 1' 2 3
| NA: -S'R': | R'S'A -A I nA -DA -A | -A -A | DA DA I
 aa .. ni . naa . . . i sey jey

1' 2 3 1' 2 3
I DA -nA nA | -A -A | DA DPA I PMA -A GA | SA -A | SA -GA I
 ro i lo . . sey jey ro i lo sa n go .

1' 2 3
I GA MA -A | PA -A | DA -A II
 pa ney . "je . di n"

2 3 1' 2 3 1'
| -A -A | -A -A II DA DA -A | DA -A | DA -NA I NA S'A -A |
 . . . maa jhey . maa . jhey . hi yaa .

2 3 1' 2 3
| S'A -R'A | R'S'A -A I S'NA -S'A -A | -A -A | -A -A I
 aa . koo l praa y

1' 2 3 1'
I S'NA S'A -R'A | R'A -g'A | R'g'A -A I S'NA -A S'A |
 sa po n de . khey . cho m key

2 3 1' 2 3
| S'NA -S'R'A | R'S'A -A I S'NA -A -S'A | -DA -A | -A -nA I
 oo . . tthey . chaa y

1' 2 3 1' 2
I S'A -M'A M'A | M'A -A | M'A -A I M'A -P'A P'A | P'A -A |
 mo n do mo . dhoo r ga n dha aa .

3 1' 2 3 1'
| P'M'A -A I P'A -M'A -G'A | G'A -A | G'A -A I G'A M'A -A |
 sey . haa . y ko . thhaa y da khi n

2 3 1' 2 3
 | M'A -A | M'A -P'M'A I M'G'A M'A -G'A | G'A -R'A | S'A -R'A I
 so . mi . . ra ney . ko . thhaa y

1' 2 3 1'
 I S'NA S'A -A | S'R'A -A | R'S'A -R'S'A I S'NA S'A -R'A |
 da khi n so . mi . . ra ney .

2 3
 | R'NA -S'A | DA -NA II
 "je . di n"

2 3
 | -A -A | SA SA II
 . . o go

1' 2 3 1' 2 3
 II SA -MA MA | MA -A | MA -A I MA GMA -PA | PA -A | PA -A I
 se i soo ga n dhey . fi raa. y oo . daa .

1' 2 3 1' 2 3
 I PA MPA -DA | DA -A | DA -NA I NA S'A -A | NA -S'A | DA -NA I
 si yaa. . aa . maa y de shey . de . shaa n

1' 2 3 1' 2
 I NA -S'A | -A -A | S'A S'A I S'NA -A S'A | NR'A -A |
 they . . . jya no sa n dhaa ney. .

3 1' 2 3
 | R'S'A -A I S'NA S'A -A | S'R'A -A | R'S'A -R'A I
 thaa r oo tthey . ni. sh shaa .

1' 2 3 1' 2
 I S'NA S'A -R'A | R'NA -S'A | DA -A I DA DA -A | DA -nA |
 si yaa . voo . ba n no bi n ba .

3 1' 2 3 1' 2
 | nPA -nA I nDA -A -A | -A -A | -A -A I DA DA -A | DA -A |
 sa n they key jaa . ni .

3 1' 2 3 1'
 | DA -NA I NA S'A -A | S'R'A -A | R'S'A -R'A I R'NA -S'A -A |
 tho . doo rey . tho. . ne i sey . .

2 3 1' 2 3
 | -A -A | -A -A I S'A S'A -M'A | M'A -A | M'A -A I
 aa maa . ri . go .

1' 3 1' 2
 I M'A M'A -G'P'A | P'A -A | P'M'A -A I M'P'A -M'A -A |
 aa maa .. ri . se i jey. . .

2 3 1' 2 3
 | -G'A -A | -A -A I G'A M'A -A | M'A -A | M'A -PA I
 e maa . dhoo . ri .

1' 2 3 1' 2
 I P'G'A M'A -A | M'A -G'A | G'A -A I G'A -R'A -S'A | NA -S'A |
 foo te . chhey . haa y rey . . aa .

3 1' 2 3 1'
 | S'DA -NA I NA S'A -A | S'R'A -A | R'S'A -R'A I R'NA S'A -A |
 maa r hri da y oo. . po . bo ney .

2 3 1' 2 3
 | NA -S'A | DA -NA I NA S'A -A | S'R'A -A | R'S'A -A I
 aa . maa r hri da y oo. . po. .

1' 2
 I R'NA S'A -R'A | R'NA -S'A | DA -NA II II
 bo ney . "je . di n"